

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für den Kauf dieses Sahnespenders, mit dem Sie im Handumdrehen auch locker luftige Desserts wie Mousses oder Cremes zaubern.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und beachten Sie die aufgeführten Hinweise und Tipps, damit Sie Ihren neuen Sahnespender optimal einsetzen können.

Lieferumfang

- Flasche
- Ventildeckel mit Dosiergriff inkl. abnehmbarem Sahneventil
- 3 Tüllen
- Kapselhalter
- Staubkappe
- Reinigungsbürste
- Bedienungsanleitung

Produktvarianten

- NX-1358: Sahnespender für Schlagsahne, Cremes, Soßen & Co., 1 l, 3 Aufsätze
- NX-1359: Sahnespender für Schlagsahne, Cremes, Soßen & Co., 500 ml, 3 Aufsätze
- NX-1360: Sahnespender für Schlagsahne, Cremes, Soßen & Co., 250 ml, 3 Aufsätze

Produktdaten

Kapazität	1000 ml (NX-1358), 500 ml (NX-1359), 250 ml (NX-1360)
Maße	360 x 107 x 107 mm (NX-1358) 310 x 90 x 90 mm (NX-1359) 270 x 90 x 90 mm (NX-1360)
Gewicht	1065 g (NX-1358), 770 g (NX-1359), 661 g (NX-1360)

Verwendung

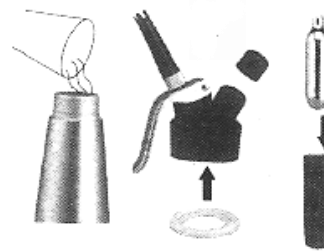
Reinigen Sie den Sahnespender vor der ersten Verwendung wie unter **Reinigung und Pflege** beschrieben. Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass alle Zubehörteile korrekt montiert sind. Spülen Sie die Flasche vor der Verwendung mit kaltem Wasser aus.



HINWEIS:
Beachten Sie die Illustrationen zur Gebrauchsanweisung.

Füllen Sie dann die gut gekühlte Sahne, Mousse oder Creme und gegebenenfalls weitere Zutaten in die Flasche. Beachten Sie dabei die Füllstandanzeige in der Flasche und überfüllen Sie die Flasche nicht.

Setzen Sie den Dichtungsring in den Kopf des Sahnespenders ein und schrauben Sie den Kopf auf die Flasche auf.



Der Kopf ist korrekt montiert, wenn das Gewinde nicht mehr zu sehen ist.



Setzen Sie anschließend die Sahnekapsel ein. Schrauben Sie den Kapselhalter auf das Ventil auf. Das Gas wird mit einem Zisch-Laut in die Flasche übertragen.



Schütteln Sie dann den Sahnespender in aufrechter Position vier bis fünf Mal (bei sehr leichten Cremes oder Mixturen können Sie den Sahnespender bis zu zehn Mal schütteln).

Schrauben Sie anschließend den Kapselhalter wieder vom Ventil ab; es kann auch hier ein leichtes Zischen ertönen.



ACHTUNG!
Das Gerät steht nun unter Druck.

Setzen Sie die gewünschte Tülle auf den Kopf des Sahnespenders auf. Um die Sahne oder Creme auszugeben, halten Sie den Sahnespender mit dem Kopf nach unten. Halten Sie ca. 1 cm Abstand zur Oberfläche, auf die Sie die Sahne oder Creme auftragen möchten. Drücken und halten Sie dann den Griff. Wenn die Sahne oder Creme noch nicht fest genug ist, schütteln Sie den Sahnespender erneut.



Nehmen Sie die Tülle nach der Verwendung ab und reinigen Sie sie unter fließendem Wasser. Setzen Sie die Tülle anschließend wieder auf den Kopf des Sahnespenders auf. Sie können den Sahnespender mit dem Inhalt im Kühlschrank ca. 1 Woche lang aufbewahren.



HINWEIS:
Verwenden Sie zum Süßen der Sahne oder Creme am besten Puderzucker oder flüssige Süßstoffe, diese lösen sich besser auf als z.B. Rohrzucker.



Reinigung und Pflege

Leeren Sie den Sahnespender und lassen Sie eventuell noch in der Flasche vorhandenes Gas entweichen, indem Sie den Griff gedrückt halten.

Schrauben Sie dann den Kopf des Sahnenspenders ab. Entnehmen Sie den Dichtungsring und die Tülle. Halten Sie das Ventil mit der einen Hand und schrauben Sie den Adapter mit der anderen Hand ab.

Reinigen Sie die Flasche und die einzelnen Zubehörteile mit einem Spültuch oder -schwamm oder der Reinigungsbürste in warmem Spülwasser. Spülen Sie die einzelnen Teile anschließend unter heißem Wasser ab und trocknen Sie sie ab. Alternativ können Sie die Flasche auch in die Spülmaschine geben.

Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen Gegenstände.



Bewahren Sie den Kopf und die Flasche des Sahnenspenders getrennt voneinander auf und setzen Sie den Sahnespender erst unmittelbar vor dem Gebrauch zusammen.

Problemlösung

Inhalt ist nach dem Sprühen noch zu flüssig:

1. Stellen Sie sicher, dass die Sahne möglichst frisch ist und einen hohen Fettgehalt aufweist.
2. Bevor Sie die Gaskartusche einschrauben, lassen Sie die Flasche mit Inhalt (Sahne, Sauce etc.) für etwa 30 – 45 Min im Kühlschrank abkühlen.
3. Sprühen Sie den Inhalt nur sehr langsam und mit Gefühl aus der Flasche, damit der Inhalt locker aufgesprüht werden kann und das Gas nicht zu schnell entweicht.

Sicherheitshinweise

- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, Sie mit der Funktionsweise dieses Produktes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr!
- Alle Änderungen und Reparaturen an dem Produkt oder Zubehör dürfen nur durch den Hersteller oder von durch ihn ausdrücklich hierfür autorisierte Personen durchgeführt werden.
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Halten Sie das Produkt fern von Feuchtigkeit und extremer Hitze.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Überprüfen Sie das Gerät vor jeder Inbetriebnahme auf Beschädigungen. Wenn das Gerät sichtbare Schäden aufweist, darf es nicht benutzt werden. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es eine Fehlfunktion hatte oder heruntergefallen ist.
- Verwenden Sie das Gerät nur in seiner bestimmungsgemäßen Art und Weise. Eine anderweitige Verwendung kann zu Beschädigungen am Produkt oder in der Umgebung des Produktes führen.
- Das Gerät ist nur für den haushaltsüblichen Gebrauch bestimmt.
- Stellen Sie vor der Verwendung immer sicher, dass die Produktteile korrekt montiert sind.
- Öffnen Sie den Sahnespender erst nachdem das Gas vollständig durch Drücken des Griffes entwichen ist und die Flasche nicht mehr unter Druck steht.
- Ist das Ventil durch falsch eingefüllte feste Stoffe blockiert, lassen Sie den Sahnespender zunächst stehen, damit sich die festen Stoffe in der Flasche absetzen können. Legen Sie dann ein Tuch um die Tülle und lassen Sie das Gas durch Drücken des Griffes vollständig entweichen. Schrauben Sie erst danach den Kopf von der Flasche ab.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kinder auf.
- Beaufsichtigen Sie Kinder, damit diese nicht mit dem Gerät spielen.
- Füllen Sie nur flüssige oder cremige Zutaten ein, der Sahnespender kann feste Zutaten nicht verarbeiten.

- Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise bzw. jeglicher Empfehlungen für die Handhabung und die Wartung der Produkte kann zu einer Fehlfunktion des Systems sowie Verletzungen und / oder Sachschaden führen.
- Das Gerät ist ausschließlich für die Anwendung gemäß Gerätedaten zugelassen!
- Gebrauchsanleitung zur Vermeidung von Bedienungsfehlern sorgfältig lesen und aufbewahren!
- Wenden Sie keine Gewalt an!
- Lagern und verwenden Sie das Produkt niemals außerhalb der min. und max. Betriebstemperatur!
- Nehmen Sie ausschließlich ein befülltes Gerät in Betrieb.
- Das Gerät ist nicht zulässig für Kryo-Anwendungen, z.B. mit flüssigem Stickstoff.
- Kombinieren Sie ausschließlich die Flasche und den Gerätekopf desselben Gerätetyps!
- Kombinieren Sie niemals Fremdfabrikate mit den Geräteteilen.
- Schrauben sie den Gerätekopf niemals schief auf.
- Beugen Sie sich beim Einschrauben der Kapsel nicht über das Gerät.
- Das Gerät ist ein Druckbehälter! Sturz oder Beschädigung (wie z. B. Risse oder Verformungen) machen es zur Gefahrenquelle und es darf nicht mehr in Betrieb genommen werden!
- Schrauben Sie den Gerätekopf von einem unter Druck stehenden Gerät niemals ab!
- Verwenden Sie den Hebel niemals als Tragegriff.
- Eine ordnungsgemäße Reinigung ist zwingend erforderlich, um eine Verstopfung des Gerätes zu vermeiden. Prüfen Sie vor jeder Anwendung, ob das Gerät ordnungsgemäß gereinigt wurde!
- Zerlegen des Gerätes nur gemäß der Illustration zur Reinigung!
- Vor der Reinigung ist die Materialverträglichkeit der eingesetzten Reinigungs- und Desinfektionslösung zu prüfen!
- Führen Sie keine Veränderungen am Gerät durch. Dies führt zum Erlöschen der Garantie und hat den Haftungsausschluss zur Folge!
- Verwenden Sie niemals mehr Kapseln als angegeben bzw. überfüllen Sie niemals das Gerät! Dies stellt sicher, dass der maximal angegebene Betriebsdruck nicht überschritten wird!
- Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten!

Informationen zu Produkten von Rosenstein & Söhne finden Sie auf der Internetseite www.rosensteinundsoehne.de.



Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi ce siphon, lequel vous permet de préparer de délicieux desserts en un tournemain, tels que des mousses légères ou des crèmes onctueuses.

Afin d'utiliser au mieux votre nouveau produit, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et respecter les consignes et astuces suivantes.

Contenu

- Bouteille
- Couvercle de valve avec poignée de dosage avec valve pour crème amovible
- 3 douilles
- Support à capsules
- Capuchon anti-poussière
- Brosse de nettoyage
- Mode d'emploi

Variantes du produit

- NX1358 : Siphon 1 L avec 3 douilles
- NX1359 : Siphon 500 ml avec 3 douilles
- NX1360 : Siphon 250 ml avec 3 douilles

Caractéristiques du produit

Capacité	1000 ml (NX1358) 500 ml (NX1359) 250 ml (NX1360)
Dimensions	360 x 107 x 107 mm (NX1358) 310 x 90 x 90 mm (NX1359) 270 x 90 x 90 mm (NX1360)
Poids	1065 g (NX1358) 770 g (NX1359) 661 g (NX1360)

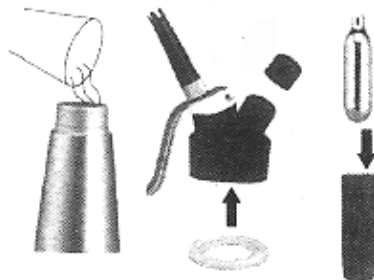
Utilisation

Avant la première utilisation, nettoyez le siphon comme décrit sous **Nettoyage et entretien**. Assurez-vous avant utilisation que toutes les pièces sont assemblées comme il convient. Nettoyez la bouteille avant utilisation avec de l'eau froide.

**NOTE :**

Tenez compte des illustrations.

Remplissez la bouteille avec la quantité désirée de crème refroidie, de mousse ou de crème et, si besoin, d'autres ingrédients. Tenez compte des indications de remplissage de la bouteille ; ne surchargez pas la bouteille. Placez le joint d'étanchéité sur la tête du siphon et visez la tête sur la bouteille.



La tête est parfaitement montée lorsque le filetage n'est plus visible.



Insérez ensuite la capsule de crème. Vissez le support à capsules sur la valve. Le gaz est diffusé dans la bouteille avec un sifflement.



Secouez le siphon en position verticale quatre à cinq fois (pour des crèmes légères ou des mélanges, vous pouvez secouer le siphon jusqu'à dix fois).

Dévissez le support à capsule de valve ; il se peut que vous entendiez un léger sifflement.

**ATTENTION !**

L'appareil est alors sous pression.

Placez la douille de votre choix sur la tête du siphon. Pour verser la crème, tenez le siphon tête en bas. Tenez-vous à 1 cm de distance de la surface sur laquelle vous souhaitez mettre la crème. Appuyez et tenez la poignée. Si la crème n'est pas assez solide, secouez à nouveau le siphon.



Retirez la douille après utilisation et nettoyez-la à l'eau courante. Remplacez la douille sur la tête du siphon. Vous pouvez garder le siphon et son contenu dans le réfrigérateur pendant 1 semaine environ.

**NOTE :**

Pour sucrer votre crème, utilisez du sucre glace ou des édulcorants liquides, qui se dissoudront mieux que du sucre de canne, par exemple.



Nettoyage et entretien

Videz le siphon à crème et laissez s'échapper le gaz restant dans la bouteille en maintenant la poignée appuyée.

Dévissez ensuite la tête du siphon.

Retirez le joint d'étanchéité et la douille.

Tenez la valve d'une main et dévissez l'adaptateur avec l'autre.

Nettoyez la bouteille et les éléments détachés à l'aide d'une éponge, d'un torchon ou d'une brosse nettoyante, ainsi qu'un peu d'eau chaude avec du produit vaisselle. Rincez ensuite chaque élément à l'eau chaude et essuyez-les. Vous pouvez également mettre la bouteille au lave-vaisselle.

N'utilisez pas d'objets abrasifs pour le nettoyage.



Conservez la tête et la bouteille du siphon séparées l'une de l'autre et n'assemblez le siphon qu'avant utilisation.

Dépannage

Le contenu est encore trop fluide après pulvérisation :

1. Assurez-vous que la crème soit la plus fraîche possible et qu'elle présente une forte teneur en matières grasses.
2. Avant de visser la cartouche de gaz, laissez refroidir la bouteille et son contenu (crème, sauce, etc.) pendant 30 à 45 minutes au réfrigérateur.
3. Pulvérisez le contenu de la bouteille très lentement et précautionneusement afin que la pulvérisation du contenu se déroule facilement et que le gaz ne s'échappe pas trop vite.

Consignes de sécurité

- Ce mode d'emploi vous permet de vous familiariser avec le fonctionnement du produit. Conservez précieusement ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter en cas de besoin.
- Pour connaître les conditions de garantie, veuillez contacter votre revendeur. Veuillez également tenir compte des conditions générales de vente !
- Veillez à utiliser le produit uniquement comme indiqué dans la notice. Une mauvaise utilisation peut endommager le produit ou son environnement.
- Le démontage ou la modification du produit affecte sa sécurité. Attention : risque de blessures !
- Toute modification ou réparation du produit doit être effectuée exclusivement par le fabricant ou par un spécialiste dûment autorisé.
- Manipulez le produit avec précaution. Un coup, un choc, ou une chute, même de faible hauteur, peut l'endommager.
- N'exposez pas le produit à l'humidité ni à une chaleur extrême.
- Ne plongez jamais le produit dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- Vérifiez le bon état de l'appareil avant chaque utilisation. Si l'appareil présente des dommages visibles, il ne doit pas être utilisé. N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé ou s'il présente un dysfonctionnement.
- Une autre utilisation peut endommager le produit lui-même ou son environnement.
- Ce produit est conçu pour un usage domestique uniquement.
- Avant l'utilisation, assurez-vous toujours que les différentes parties de l'appareil sont installées correctement.
- N'ouvrez le siphon qu'une fois que le gaz a été complètement vidé en appuyant sur la poignée et que la bouteille n'est plus sous pression.
- Si la valve est obstruée par une substance mal versée, laissez le siphon reposer afin que la substance solide dans la bouteille puisse redescendre. Placez ensuite un chiffon autour de la douille et laissez le gaz s'échapper complètement en appuyant sur la poignée. Dévissez ensuite la tête de la bouteille.
- Rangez l'appareil hors de portée des enfants.
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne versez que des substances liquides ou crémeuses car le siphon ne peut pas traiter les ingrédients solides.

- Le non-respect des consignes de sécurité ou des recommandations d'utilisation et d'entretien du produit peut entraîner des dysfonctionnements du système, des blessures corporelles et / ou des dommages matériels.
- Cet appareil est conçu pour un usage conforme aux données de l'appareil.
- Ne forcez pas.
- N'utilisez pas et le rangez pas le produit hors des plages de températures.
- Utilisez uniquement un appareil rempli.
- Cet appareil n'est pas compatible avec des applications cryogéniques, par exemple de l'azote liquide.
- N'assemblez que des bouteilles et des têtes d'appareil provenant du même type d'appareil !
- N'assemblez pas l'appareil avec des pièces étrangères.
- Ne vissez jamais la tête d'appareil de façon penchée.
- Ne tordez pas la capsule sur l'appareil lors du vissage.
- L'appareil constitue un récipient sous pression. La chute ou les dommages (tels que des fissures ou des déformations) en font une source de danger ! L'appareil ne doit pas être utilisé !
- Ne dévissez pas la tête de l'appareil lorsqu'il est sous pression !
- N'utilisez jamais le levier comme poignée de transport.
- Nettoyez régulièrement l'appareil pour éviter qu'il ne soit obstrué. Vérifiez que l'appareil est bien nettoyé avant chaque utilisation.
- Démontez l'appareil uniquement pour le nettoyage en respectant les illustrations !
- Avant le nettoyage, vérifiez la compatibilité du matériel de nettoyage et de désinfection !
- N'effectuez aucune modification sur le produit, sous peine de perdre toute garantie.
- N'utilisez jamais plus de capsules qu'indiqué. Ne surchargez jamais l'appareil ! Ainsi, la pression maximale spécifiée n'est pas dépassée !
- Aucune garantie ne pourra être appliquée en cas de mauvaise utilisation.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dégâts matériels ou dommages (physiques ou moraux) dus à une mauvaise utilisation et/ou au non-respect des consignes de sécurité.
- Sous réserve de modification et d'erreur !



ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE
+ NOTICES

